



ATTIX 3

ATTIX 5

ATTIX 7

ATTIX 12 GALLON

ATTIX 19 GALLON

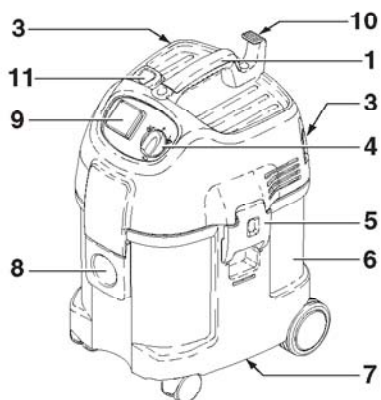


# Nilfisk ALTO

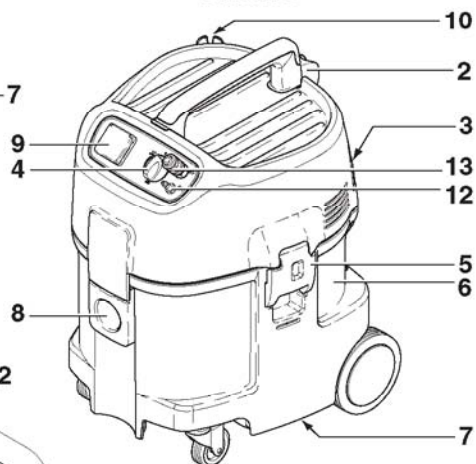
*Why Compromise*

|            |                                   |         |
|------------|-----------------------------------|---------|
| english    | Operating Instructions.....       | 1-13    |
| deutsch    | Betriebsanleitung .....           | 14-26   |
| français   | Notice d'utilisation .....        | 27-39   |
| nederlands | Gebruiksaanwijzing .....          | 40-52   |
| italiano   | Istruzioni sull'uso.....          | 53-65   |
| norsk      | Driftsinstruks .....              | 66-78   |
| svensk     | Bruksanvisning .....              | 79-91   |
| dansk      | Driftsvejledning .....            | 92-104  |
| suomi      | Käyttöohje.....                   | 105-117 |
| slovensčí  | Navodilo za uporabo .....         | 118-130 |
| hrvatski   | Uputstvo za rad .....             | 131-143 |
| slovenský  | Prevádzkový návod .....           | 144-156 |
| český      | Provozní návod.....               | 157-169 |
| polski     | Instrukcja obsługi.....           | 170-182 |
| magyar     | Kezelési utasítás .....           | 183-195 |
| русский    | Руководство по эксплуатации ..... | 196-208 |
| español    | Instrucciones de manejo .....     | 209-221 |
| português  | Instruções de operação .....      | 222-234 |
| ελληνικά   | Οδηγίες λειτουργίας.....          | 235-247 |
| türkçe     | İşletme kılavuzu.....             | 248-260 |

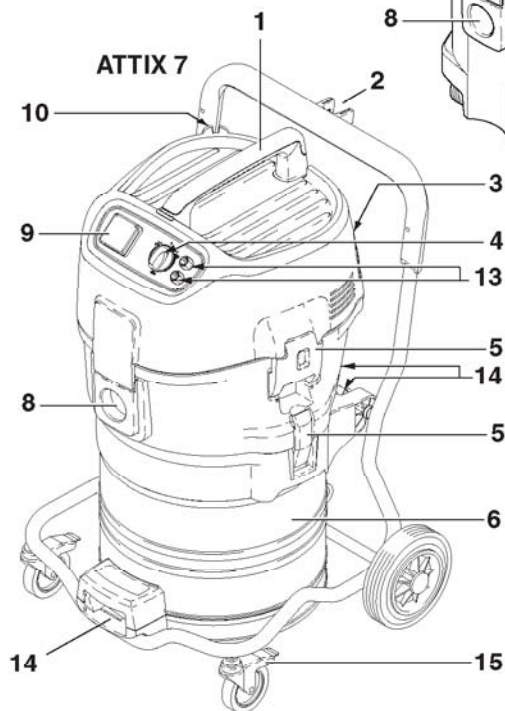
**ATTIX 3**



**ATTIX 5**



**ATTIX 7**



# Indhold

|          |   |  |     |
|----------|---|--|-----|
| <b>1</b> | <b>Vigtige sikkerhedshenvisninger</b>       | .....  | 93  |
| <b>2</b> | <b>Beskrivelse</b>                          | 2.1 Anvendelsesformål.....   | 95  |
|          |   | 2.2 Betjeningslementer.....  | 95  |
| <b>3</b> | <b>Før idrifttagning</b>                    | 3.1 Sammenbygning af sugeren .....   | 95  |
| <b>4</b> | <b>Betjening / drift</b>                    | 4.1 Tilslutninger .....  | 96  |
|          |   | 4.1.1 Tilslut sugeslangen.....   | 96  |
|          |   | 4.1.2 Elektrisk tilslutning.....   | 96  |
|          |   | 4.1.3 Tilslutning af elektrisk udstyr <sup>1)</sup> .....                                  | 96  |
|          |   | 4.1.4 Tilslutning af trykluftværktøj <sup>1)</sup> .....                                   | 96  |
|          |   | 4.2 Tænd sugeren.....  | 96  |
|          |   | 4.2.1 Kontaktstilling „I“.....   | 96  |
|          |   | 4.2.2 Kontaktstilling „auto“ <sup>1)</sup> .....   | 96  |
|          |   | 4.2.3 Sugekraftregulering <sup>1)</sup> .....  | 97  |
|          |   | 4.3 Afrensning af filterelementet.....   | 97  |
|          |   | 4.3.1 Afrensning af filterelementet (Push&Clean System) <sup>1)</sup> .....                | 97  |
|          |   | 4.3.2 Afrensning af filterelementet (Automatic Filter Cleaning System) <sup>1)</sup> ..... | 97  |
| <b>5</b> | <b>Anvendelsesområder og arbejdsmetoder</b> | 5.1 Arbejdsteknikker.....  | 97  |
|          |   | 5.1.1 Sugning af tørstoffer .....  | 98  |
|          |   | 5.1.2 Opsugning af væske .....   | 98  |
| <b>6</b> | <b>Efter arbejdet</b>                       | 6.1 Slukning af sugeren og opbevaring.....   | 98  |
| <b>7</b> | <b>Service</b>                              | 7.1 Serviceplan .....  | 99  |
|          |   | 7.2 Servicearbejde .....   | 99  |
|          |   | 7.2.1 Skift af affaldspose.....  | 99  |
|          |   | 7.2.2 Skift af filterpose.....   | 99  |
|          |   | 7.2.3 Tømning af smudsbeholderen (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL) .....                        | 100 |
|          |   | 7.2.4 Tømning af smudsbeholderen (Attix 7 / 19 Gallon) .....                               | 100 |
|          |   | 7.2.5 Skift af filterelement (Push&Clean System) <sup>1)</sup> .....                       | 100 |
|          |   | 7.2.6 Skift af filterelement (Automatic Filter Cleaning System) <sup>1)</sup> .....        | 101 |
| <b>8</b> | <b>Afhjælpning af fejl</b>                  | .....  | 102 |
| <b>9</b> | <b>Øvrigt</b>                               | 9.1 Gør maskinen klar til genbrug .....  | 103 |
|          |   | 9.2 Garanti.....   | 103 |
|          |   | 9.3 Tests og tilladelser.....  | 103 |
|          |   | 9.4 Tekniske data .....  | 104 |
|          |   | 9.5 Tilbehør .....   | 104 |
|          |   | 9.6 EU-konformitetserklæring.....  | 104 |

# 1 Vigtige sikkerhedshenvisninger

## Mærkning af henvisninger



Før De tager sugeren i drift, skal De læse driftsvejledningen igennem og opbevare den tilgængeligt.



Dette symbol kendetegner sikkerhedshenvisninger, som ved manglende overholdelse kan

medføre farer for apparatet og dets funktion.



Dette symbol kendetegner sikkerhedshenvisninger, som ved manglende overholdelse kan medføre farer for personer.



Dette symbol gør opmærksom på gode råd eller henvisninger, som nemmer arbejdet og som sørger for en sikker drift.

## For Deres egen sikkerhed

Apparatet må kun benyttes af personer, som er blevet uddannet i brugen og som udtrykkeligt har fået til opgave at arbejde med maskinen.

Til trods for den nemme brug af apparatet er det ikke egnet til at blive brugt af børn.

Brugen af apparatet er underlagt de gældende nationale bestem-

melser. Udover driftsvejledningen og de gældende regler for uheldsforebyggelse i brugerlandet skal der også tages hensyn til de anerkendte fagtekniske regler for korrekt sikkerhedsmæssigt og fagligt arbejde.

Enhver i sikkerhedsmæssig henseende betænkelig arbejdsmåde skal undlades.

## Transport

Inden transport skal alle lukkemekanismer på smudsbeholderen lukkes.

Apparatet må ikke vippe, når der er væske i smudsbeholderen. Løft ikke apparatet med krankegros.

## Anvendelsesområde og hensigtsmæssig brug



Apparaterne, som er beskrevet i denne brugsvejledning, er egnede

- til erhvervmæssig og kommerciel brug, f. eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger, kontorer og udljningslokaler

Følgende materialer må ikke suges op:

- al slags sundhedsfarligt støv
- varme materialer (glødende cigaretter, varm aske osv.)
- brændbare, eksplosive, aggressive væsker (f. eks. benzin, opløsningsmidler, syrer, lud osv.)
- brændbare, eksplosive støvtyper (f. eks. magnesium-, aluminiumstøv osv.)

## Sikkerhedsforholdsregler og sikkerhedsbestemmelser ved brug

### Før idriftsættelse

Nettilslutningsledningen skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelser som f. eks. revnedannelse eller ældning.

Når tilslutningsledningen er beskadiget, skal denne udskiftes af Alto-Service eller en autoriseret elektriker, inden apparatet atter tages i brug, for på denne måde at undgå farer for brugeren.

<sup>1)</sup> Særligt tilhører modeltyper

dansk

Tilslutningsledningen må kun erstattes af den i driftsvejledningen oplyste type.

Tilslutningsledningen må ikke beskadiges (f. eks. ved at køre hen over den eller ved at den kommer i klemme på anden måde).

Tilslutningsledningen må kun trækkes ud af stikkontakten ved

at trække i selve stikket (træk og rusk aldrig i ledningen).

Apparatet skal kontrolleres med hensyn til fejlfri tilstand. Stik og forbindelser på tilslutningsledninger skal altid være i mindst stænkbeskyttet udgave.

Der må aldrig suges med et beskadiget filterelement.

## Opsugning af væsker

Ved skumdannelse eller udslip af væske skal arbejdet straks standses og smudsbeholderen tømmes omgående.

Den indbyggede flyder<sup>1)</sup> hhv. påfyldningsniveauslange<sup>1)</sup> til begrænsning af vandniveauet skal

renses jævnlige og kontrolleres for skader.

Henvvisninger vedrørende håndtering af væsker og (sundhedsfarligt) støv finder De i kapitel 5.

## Elektrisk anlæg

Kontrollér apparatets nominelle spænding, inden stikket tilsluttes. Kontrollér, at den på typeskiltet oplyste spænding svarer til den lokale forsynings-spænding.

Ved anvendelse af en forlængerledning skal denne være som anbefalet af fabrikanten eller en bedre udgave - se afsnit 9.4 „Tekniske data“.

Det anbefales at sugeren sikres med et HFI-relæ. Dette afbryder spændingsforsyningen, hvis fejlstrømmen bliver højere end 30 mA i mere end 30 ms eller det indeholder en massekontrolstrømkreds.

Anvendes en forlængerledning

skal ledningernes tværsnit være på mindst:

| ledningslængde m | tværsnit            |                     |
|------------------|---------------------|---------------------|
|                  | <16 A               | <25 A               |
| op til 20 m      | ø1.5mm <sup>2</sup> | ø2.5mm <sup>2</sup> |
| 20 til 50 m      | ø2.5mm <sup>2</sup> | ø4.0mm <sup>2</sup> |

IAnordning af spændingsførende dele (stikkontakter, stik og forbindelser) og udlægning af forlængerledningen skal foretages således, at beskyttelsesklassen opretholdes.

Der må aldrig sprøjtes vand på sugerens overdel: fare for personer, kortslutningsfare.

Der skal tages hensyn til den seneste udgave af IEC-bestemmelserne.

## Stikkontakt til ekstraudstyr

Stikkontakten på apparatet må kun benyttes til de i driftsvejledningen angivne formål.

Før ekstraudstyr tilsluttes til stikkontakten:

1. sluk for sugeren

2. sluk for det apparat, som skal tilsluttes.

### GIV AGT!

Ved ekstra apparater, som er tilsluttet til stikkontakten på dette apparat, skal der tages hensyn til ekstraudstyrets driftsvejledning og de deri beskrevne sikkerhedshenvvisninger.

## Service, rensning og reparation

Gennemfør kun servicearbejde, som er beskrevet i driftsvejledningen.

Før rensning og servicering af apparatet skal man principielt trække stikket ud af stikkontakten.

**Tilbehør og reservedele**

Anvend kun de børster, som er blevet leveret sammen med apparatet eller som er beskrevet i driftsvejledningen. Brugen af andre børster kan have negativ indflydelse på sikkerheden.

Anvend kun originalt Alto-tilbehør og reservedele (se kapitel 5.9). Brugen af andre dele kan have negativ indflydelse på sikkerheden.

## 2 Beskrivelse

### 2.1 Anvendelsesformål

Den i denne vejledning beskrevne industristøvsuger, er ifølge bestemmelserne egnet

til opsugning af tørt støv og smuds, ikke til opsugning af brandbart materiale eller væsker.

### 2.2 Betjeningselementer

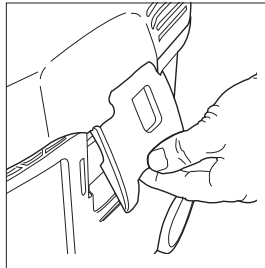
Se på billedet på udtrækssiden forrest i denne betjeningsvejledning.

- 1 håndtag
- 2 holder til støvsugerrør
- 3 holder til tilbehør
- 4 afbryder med sugekraftregulering <sup>1)</sup>
- 5 låseklemmer
- 6 smudsbeholder

- 7 greb til tømning af beholderen <sup>1)</sup>
- 8 indgangsfitting
- 9 stikdåse <sup>1)</sup>
- 10 krog til kabel
- 11 betjeningsknap til filterrensning <sup>1)</sup>
- 12 tilslutning til tryklufforsyning<sup>1)</sup>
- 13 tilslutning for trykluffværktøj<sup>1)</sup>
- 14 beholder-arreteringer <sup>1)</sup>
- 15 styrerulle med bremse

## 3 Før idrifttagning

### 3.1 Sammenbygning af sugeren



1. Netstikket må ikke være tilsluttet.
2. Låseklemmerne (1) åbnes og overdelen tages af.
3. Tag tilbehørsdelene<sup>1)</sup> op af snavsbeholderen og fjern emballagen.
4. Monter filterposen (påtryk på filterposen) som vist i vejledningen.

#### **VIKTIG!**

Filterposemuffen skal trykkes hårdt ind over studsens.

5. Sugerens overdel sættes på (herved må filterposen ikke beskadiges!) og låseklemmerne lukkes.

#### **HENVISNING!**

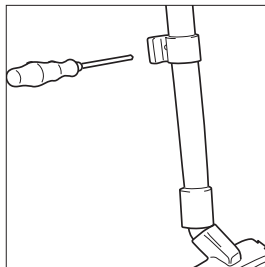
Vær opmærksom på at låseklemmerne sidder korrekt.

6. Sugerørsholderen<sup>1)</sup> monteres ca. 20 cm fra underkanten af den nederste forlængerrør som vist på billedet.



Nogle tilbehørdele leveres i emballagen eller liggende i beholderen og skal tages ud inden ibrugtagningen. Hertil skal sugerens overdel tages af.

Stikket må endnu ikke være blevet sat i en stikkontakt.



<sup>1)</sup> Særligt tilbehør modeltyper

## 4 Betjening / drift

### 4.1 Tilslutninger

#### 4.1.1 Tilslut sugeslangen

#### 1. Tilslut sugeslangen

#### 4.1.2 Elektrisk tilslutning

Den på typeskiltet oplyste driftsspænding skal svare til forsynings-spændingen i det lokale el-net.

1. Vær opmærksom på, at sugeren er slukket.
2. Tilslutningsledningen stik sættes i en sikkerhedsstik-kontakt, som er installeret på forskriftsmæssig måde.

#### 4.1.3 Tilslutning af elektrisk udstyr<sup>1)</sup>



Vær opmærksom på, at det tilsluttede udstyr er slukket, inden kontakten drejes til stillingen „auto“.

I henhold til bestemmelserne må kun støvteknisk afprøvet støvdannende udstyr tilsluttes. Maksimalt effektforbrug for tilsluttet udstyr: se afsnit 9.4 „Tekniske data“.

1. El-udstyret tilsluttes stikdåsen på betjeningspanelet.

#### 4.1.4 Tilslutning af trykluftværktøj<sup>1)</sup>



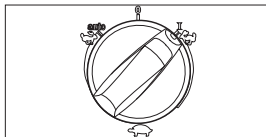
Vær opmærksom på, at det tilsluttede udstyr er slukket, inden kontakten drejes til stillingen „auto“.

Tag hensyn til driftstrykket for det værktøj, som skal tilsluttes: se i tabellen „Tekniske data“.

1. Trykluftværktøjet tilsluttet til den øverste lynkobling på betjeningspanelet.
2. Trykluftforsyningen tilsluttes ved den nederste stikforbindelse.

### 4.2 Tænd sugeren

#### 4.2.1 Kontaktstilling „I“

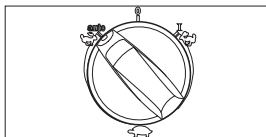


1. Drej kon takten til stilling „I“. Sugemotoren starter.

#### 4.2.2 Kontaktstilling „auto“<sup>(1)</sup>

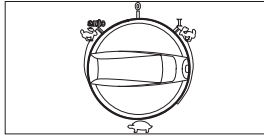


Vær opmærksom på, at det tilsluttede udstyr er slukket, inden kontakten drejes til stillingen „auto“.



1. Drej kontakten til stilling „auto“. Sugemotoren starter ved indkobling af det tilsluttede udstyr.
2. Slukkes det tilsluttede udstyr, kører sugeren videre i kort tid, således at støvet i slangen suges op i sikkerhedsfilterposen.

### 4.2.3 Sugekraftregulering<sup>1)</sup>



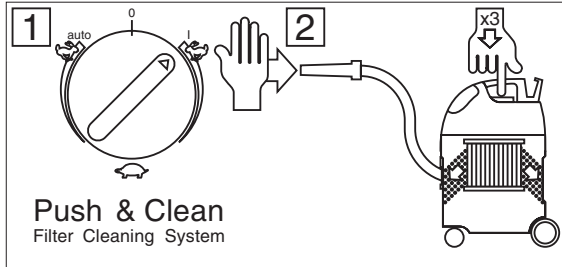
På sugekraftreguleringen kan omdrejningstallet og dermed sugeevnen varieres. Dette muliggør en præcis tilpasning af sugeeffekten til forskellige opgaver.

### 4.3 Afrensning af filterelementet

#### 4.3.1 Afrensning af filterelementet (Push&Clean System)<sup>1)</sup>



Når sugeeffekten forringes:



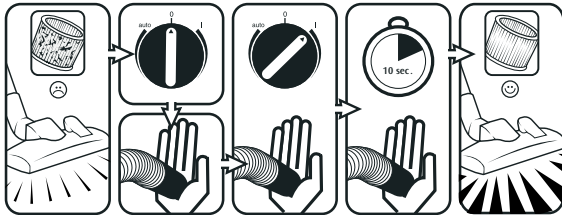
1. Indstil sugekraftreguleringen til maksimal sugeeffekt.
2. Luk dyse- eller sugeslangeåbningen med håndfladen.
3. Tryk tre gange på knappen

til filterafrensning. Filterelementets lameller renses for aflejret støv gennem den herved dannede luftstrøm.

#### 4.3.2 Afrensning af filterelementet (Automatic Filter Cleaning System)<sup>1)</sup>



Filterelementet renses automatisk i drift for at sikre en vedvarende høj sugeeffekt. Ved særdeles stærk forurening af filterelementet anbefaler vi en fuldstændig afrensning:



1. Sluk sugeren.
2. Dyse- eller sugeslangeåbningen lukkes med håndfladen.
3. Apparatets kontakt sættes i position „I“ og sugeren køres så i ca. 10 sekunder ved lukket sugeslangeåbning.

## 5 Anvendelsesområder og arbejdsmetoder

### 5.1 Arbejdsteknikker

Supplerende tilbehør, sugedyser og sugeslanger kan, hvis de er korrekt monteret, forbedre rengøringen og dermed nedsætte rengøringshyppigheden.

Effektiv rengøring opnås ved at følge nogle få retningslinier, kombineret med Deres egne erfaringer indenfor specielle områder. Her finder De nogle principielle henvisninger.

<sup>1)</sup> Særligt tilbehør modeltyper



### 5.1.1 Sugning af tørstoffer

**OBS!**  
**Brændbare stoffer må ikke suges op.**

Før opugning af tørre stoffer skal der altid lægges en filterpose i beholderen (artikel-nr. se afsnit 9.5 „Tilbehør“). Det op-sugede materiale kan derefter fjernes nemt og hygiejnisk.

### 5.1.2 Opsugning af væske

**FORSIGTIGT!**  
**Brændbare væsker må ikke suges op.**

Før opugning af væske skal filterposen/affaldsposen principielt fjernes og flyderens funktion<sup>1)</sup> hhv. vandniveaubegrænsningen<sup>1)</sup> kontrolleres (se afsnit 7.2.4 hhv. 7.2.5) „Skift af filterelement“).

Efter opugning af væsker er filterelementet fugtigt. Et fugtigt filterelement stopper hurtigt til, hvis der derefter suges tørt materiale op. Af den grund skal filterelementet vaskes og tørres eller udskiftes, inden der suges tørt materiale op.

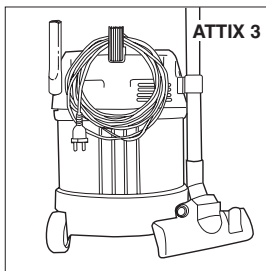
Anvendelse af et separat filterelement eller filterset anbefales.

Ved skumudvikling skal arbejdet straks afbrydes og beholderen skal tømmes.

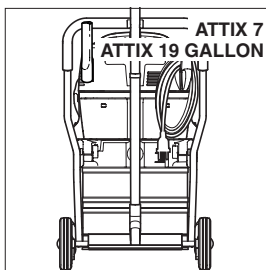
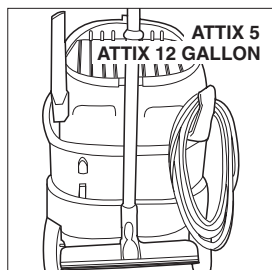
Til reduktion af skumudvikling kan skumstopperen Alto Foam Stop anvendes (artikelnr. se afsnit 9.5 „Tilbehør“).

## 6 Efter arbejdet

### 6.1 Slukning af sugeren og opbevaring



1. Sluk for sugeren og tag netstikket ud af stikkåsen.
2. Rul ledningen op og hæng den op på krogen. Sugerens rør / dyse (særligt tilbehør) skal hænges op på holderen til tilbehør.
3. Tøm beholderen og gør sugeren ren.
4. Efter opugning af væske: stil sugeroverdelen for sig selv, så filterelementet kan tørre.
5. Opbevar sugeren i et tørt rum og sørg for, at ingen uvedkommende bruger apparatet.



# 7 Service

## 7.1 Serviceplan

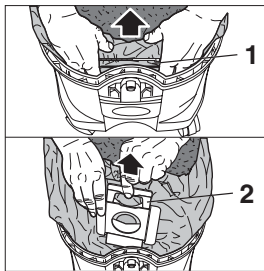
|       |  | efter arbejdet | efter behov |
|-------|--|----------------|-------------|
| 7.2.1 | Skift af affaldspose   |                | ●           |
| 7.2.2 | Skift af filterpose  |                | ●           |
| 7.2.3 | Tømning af smudsbeholderen efter opslugning af væsker (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL) | ●              |             |
| 7.2.4 | Tømning af smudsbeholderen efter opslugning af væsker (ATTIX 7 / 17 GAL)           | ●              |             |
| 7.2.5 | Skift af filterelement (Push&Clean System) <sup>1)</sup>                           |                | ●           |
| 7.2.6 | Skift af filterelement (Automatic Filter Cleaning System) <sup>1)</sup>            |                | ●           |

## 7.2 Servicearbejde

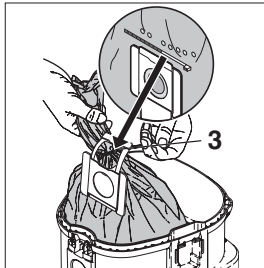
### 7.2.1 Skift af affaldspose



Filterposemuffen skal trykkes hårdt ind over studsene.



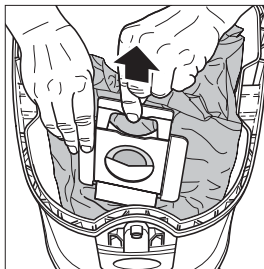
1. Låseklemmerne åbnes og sugerens overdel tages af beholderen.
2. Affaldsposens muffe (1) trækkes forsigtigt af fra indgangsfittingen.
3. Affaldsposens muffe lukkes med skyderen (2).
4. Affaldsposen lukkes med kabelbindere (3).
5. Det opsugede materiale bortskaffes i henhold til bestemmelserne.
6. Den ny filterpose lægges i beholderen i henhold til den vedlagte vejledning.



### 7.2.2 Skift af filterpose



Filterposemuffen skal trykkes hårdt ind over studsene.

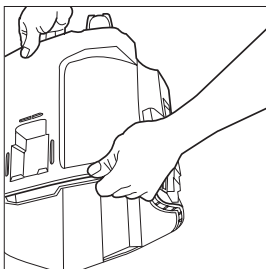


1. Låseklemmerne åbnes og sugerens overdel tages af fra smudsbeholderen.
2. Filterposemuffen trækkes af fra indgangsfittingen.
3. Filterposemuffen lukkes med skyderen.
4. Filterposen bortskaffes i henhold til lovens bestemmelser.
5. Den ny filterpose lægges i den rensede beholder i henhold til vejledningen (trykt på filterposen).

<sup>1)</sup> Særligt tilbehør modeltyper

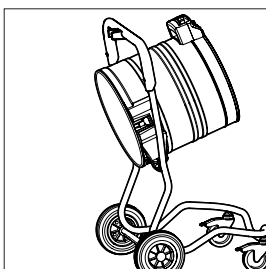
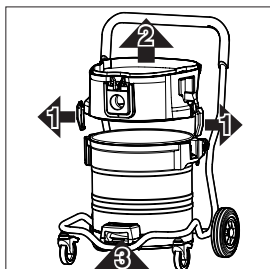
dansk

### 7.2.3 Tømning af smudsbeholderen (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL)



1. Sugerens overdel fjernes fra smudsbeholderen.
2. Tag fat med en hånd i håndtaget på smudsbeholderens underside og hæld det opsugede materiale ud.
3. Det opsugede materiale bortskaffes i henhold til lovens bestemmelser.
4. Beholderens kant renses, inden sugerens overdel sættes på igen. Inden sugeslangen atter sættes i:
5. Indgangsfittingen og slangemuffen renses.

### 7.2.4 Tømning af smudsbeholderen (ATTIX 7 / 19 GALLON)



1. Løft sugerens overdel fra smudsbeholderen.
2. Lukkeklammerne (1) løsnes og mellemringen (2) trækkes af fra beholderen.
3. Træk grebet i håndtaget (3) opad og hæld beholderen.
4. Hæld det opsugede materiale ud.
5. Det opsugede materiale skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser.

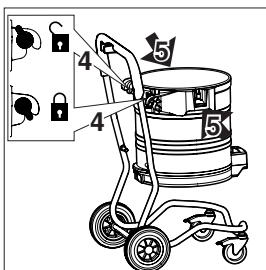


Til tømning efter opsugning af væsker: tag mellemringen af, fordi fuldstændig tætning kun er givet under sugedrift.

Efter tømning: Rens beholderkant og tætninger i mellemringen og sugerens overdel, inden disse igen anbringes på plads.

Når tætning eller not er er snavset eller beskadiget, reduceres sugeeffekten.

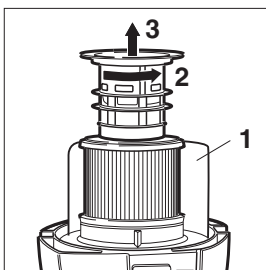
Inden støvsugerens slange atter anbringes på palds: rens indgangsfitting og slangemuffe.



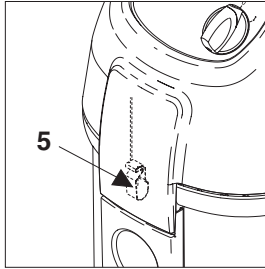
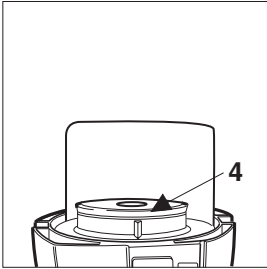
eller:

1. Åbn beholderens arreteringer (4).
2. Løft beholderen ud fra chassiset ved at tage fat i håndtagene (5).
3. Hæld det opsugede materiale ud.
4. Sæt den tomme beholder ind i chassiset og lås arreteringerne (4).
5. Det opsugede materiale skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser.

### 7.2.5 Skift af filterelement (Push&Clean System)<sup>1)</sup>



1. Tag sugerens overdel fra beholderen og læg den med filterelementet visende opad, herved må sugerens overdel ikke stilles på deflektoren (1).
2. Drej filterbeskyttelseskurven mod uret (2) og tag det af (3).
3. Tag forsigtig filterelementet af.



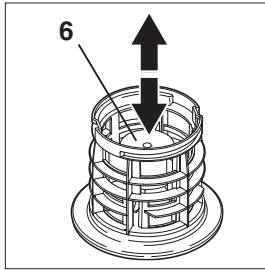
4. Filtertætningen (4) renses og den kontrolleres for skader.
5. Antistatik-klemmen (5) kontrolleres for skader. Om nødvendigt skal den udskiftes af Alto-servicepersonale.

6. Kontrollér flyderens (6) funktion:

Når filterens støttekurv drejes, skal svømmere bevæge sig uhindret frem og tilbage.

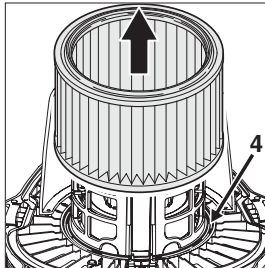
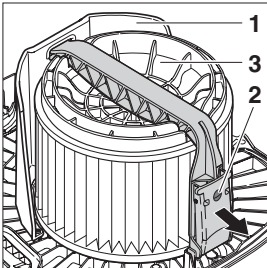
7. Sæt et nyt filterelement på.
8. Sæt filterstøttekurven på og drej den med uret til den sidder fast.

9. Sørg for at filterelementet bortskaffes på lovlig vis.



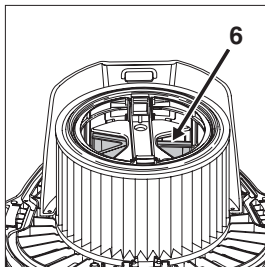
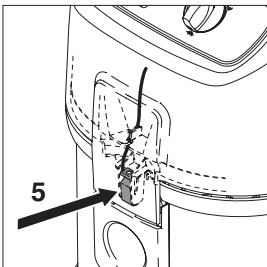
Sug aldrig uden filter!

### 7.2.6 Skift af filterelement (Automatic Filter Cleaning System)<sup>1)</sup>



1. Tag sugerens overdel fra beholderen og læg den med filterelementet visende opad, herved må sugerens overdel ikke stilles på deflektoren (1).
2. Bøjlehåndtaget (2) åbnes og bøjlen tages af.
3. Filterspændeskiven (3) tages af.
4. Tag forsigtigt filterelementet af.

5. Filtertætningen (4) renses og den kontrolleres for skader. Udskift den om nødvendigt.
6. Antistatik-klemmen (5) kontrolleres for skader. Om nødvendigt skal den udskiftes af Alto-servicepersonale.



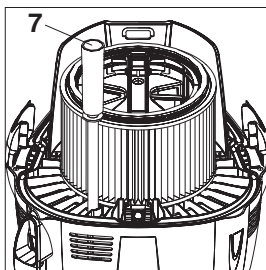
5. Filtertætningen (4) renses og den kontrolleres for skader. Udskift den om nødvendigt.
6. Antistatik-klemmen (5) kontrolleres for skader. Om nødvendigt skal den udskiftes af Alto-servicepersonale.

7. Kontrollér funktionen af styrespjældet (6) for filterafrensningen: styrespjældet skal nemt kunne bevæges frem og tilbage.

<sup>1)</sup> Særligt tilbehør modeltyper



Sug aldrig uden filter!



8. Rens påfyldningsniveauslangen (7).
9. Sæt et nyt filterelement på.
10. Filterspændeskiven skal sættes på. Vær opmærksom på, at den sidder rigtigt.
11. Bøjlen sættes på og bøjlehåndtaget lukkes.
12. Sørg for, at filterelementet bortskaffes på lovlig vis.

## 8 Afhjælpning af fejl

| Fejl                                  | Årsag  | Afhjælpning   |
|---------------------------------------|--|---|
| ‡ Motoren kører ikke                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sikringen i tilslutningsdåsen er udløst / sprunget.</li> <li>&gt; Overlastbeskyttelsen har aktiveret.</li> <li>&gt; Den selvafbrydende kulbørste er slidt.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Genindkobling af sikring.</li> <li>• Sluk sugeren, lad den køle af i ca. 5 minutter. Kan sugeren ikke startes igen, skal Alto kundeservice tilkaldes.</li> <li>• Få kulbørster udskiftet af Alto Service.</li> </ul>   |
| ‡ Motoren kører ikke i automatikdrift | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; El-udstyr defekt eller ikke rigtigt tilsluttet.</li> <li>&gt; El-værktøjets effektforbrug er for lav.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér funktionen af el-udstyret, evt. stikket.</li> <li>• Bemærk, at minimumseffektforbruget er på <math>P &gt; 40 \text{ W}</math>.</li> </ul>   |
| ‡ Reduceret sugeseffekt               | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sugekraftreguleringen er indstillet til for lav sugeseffekt.</li> <li>&gt; Sugesejl / dyse er tilstoppet.</li> <li>&gt; Filterpose er fyldt.</li> <li>&gt; Filterelementet er snavset.</li> <li>&gt; Automatic Filter Cleaning System<sup>1)</sup>: Afrensningsmekanisme defekt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indstil sugesejlen i henhold til afsnit 4.2.3 „Indstilling af sugesejlregulering“.</li> <li>• Rens sugesejl / dyse.</li> <li>• Se afsnit 7.2.2 „Skift af filterpose“</li> <li>• Se afsnit 4.3 „Afrensning af filterelement“ hhv. 7.2.5+7.2.6 „Skift af filterelement“.</li> <li>• Tilkald Alto-Service.</li> </ul> |
| ‡ Ingen sugeseffekt ved væskesugning  | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Beholderen er fyldt (flyderen lukker sugesejlen).</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluk sugeren, tøm beholderen.</li> </ul>   |
| ‡ Sugeren slukker under væskesugning  | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Beholderen er fyldt.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluk sugeren, tøm beholderen.</li> </ul>   |
| ‡ Spændingssvingninger                | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; For høj impedans i spændingsforsyningen.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tilslut sugeren til en stikdåse, der er nærmere sikringerne. Der kan ikke forventes spændingsvariationer over 7%, når impedansen på overgangspunktet er <math>\leq 0.15 \Omega</math>.</li> </ul>  |

## 9 Øvrigt

### 9.1 Gør maskinen klar til genbrug



Det udtjente apparat skal gøres ubrugelig med det samme.

1. Tag netstikket ud og klip ledningen over.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende elektriske og elektroniske apparater skal gamle elektriske apparater indsamles særskilt og tilføres en miljøvenlig form for genbrug.

I tilfælde af, at De har spørgsmål, bedes De henvende Dem til kommunekontoret eller Deres nærmeste forhandler.

### 9.2 Garanti

Angående garanti gælder vore generelle forretningsvilkår. Vi tager forbehold for ændringer i medfør af den videre tekniske udvikling.

### 9.3 Tests og tilladelser

El-tekniske tests skal gennemføres i henhold til forskrifterne i direktivet vedrørende forebyggelse af uheld (VBG4) og i henhold til DIN VDE 0701 part 1 og 3.

Disse tests skal i henhold til DIN VDE 0702 gennemføres med jævne mellemrum og efter istandsættelse eller ændringer på apparatet.

Sugeren er godkendt i henhold til IEC/EN 60335-2-69.

dansk **9.4 Tekniske data**

|                                      | ATTIX 3 / 5 / 7 |        |            |         |            | ATTIX<br>12 GALLON | ATTIX<br>12 GALLON RDF<br>EC 12 GALLON AS/E | ATTIX<br>12 GALLON RDFD<br>12 GALLON AS/PE | ATTIX<br>19 GALLON<br>19 GALLON AS/PE2 |
|--------------------------------------|-----------------|--------|------------|---------|------------|--------------------|---|--|--|
|                                      | EU              | CH, DK | GB230/240V | GB 110V | US 120 V   |                    |   |  |  |
| Spænding                             | V               | 230    | 230/240    | 110     | 120        |                    |   |  |  |
| Netfrekvens                          | Hz              |        | 50/60      |         | 60         |                    |   |  |  |
| Sikring                              | A               | 16     | 10         | 13      | 16         |                    | 15  |  |  |
| Effektforbrug                        | W (HP)          |        | 1200       |         | 1000 (1.4) | 840 (1.1)          | 940 (1.3)                                   | 1040 (1.4)                                 |  |
| Anschlusswert für<br>Gerätesteckdose | W (HP)          | 2400   | 1100       | 1800    | 560        | -                  | 600 (0.8)                                   | 500 (0.7)                                  | 400 (0.5)                              |
| Samlet effektforbrug                 | W (HP)          | 3600   | 2300       | 3000    | 1760       | 1000 (1.4)         |   | 1440 (1.9)                                 |  |

|  | ATTIX<br>350-01        | ATTIX<br>360-11<br>360-21 | ATTIX<br>550-01<br>550-11 MOBIL<br>550-21 / 590-21<br>560-21 / 560-31 | ATTIX 12 GALLON<br>12 GALLON RDF<br>EC 12 GALLON AS/E<br>12 GALLON RDFD<br>12 GALLON AS/PE | ATTIX<br>751-01 / 751-11<br>751-21 / 761-21 XC<br>791-21 | ATTIX 19 GAL<br>19 GAL AS/PE2 |
|--|------------------------|---------------------------|---|--|--|-------------------------------|
| Luft-volumenstrøm (max.)                         | l/min (cfm) 3600 (127) |                           |   |  |  |                               |
| Undertryk (max.)                                 | Pa (in) 23000 (93)     |                           |   |  | 23000 (93)<br>25000 (100) <sup>1)</sup>                  | 23000 (93)                    |
| Målearealtrykniveau i<br>1 m afstand, EN 60704-1 | dB(A) 62               |                           | 60  |  | 64   |                               |
| Arbejdsstøj                                      | dB(A) 59               |                           | 57  |  |  |                               |
| Netledning, længde                               | m (ft) 7.5             |                           | 7.5<br>10.0(GB)   | 7.5 (25)   |  |                               |
| Netledning, type                                 | H05RRR-F 2x0.75        | H05RRR-F 3x1.5            | H05RRR-F 3x0.75<br>H05RRR-F 3x1.5 <sup>1)</sup>                       | SJTW-A AWG 18/3 <sup>2)</sup><br>SJTW-A AWG 14/3   | H05RRR-F 3x1.5<br>H07BQ-F 3x2.5                          | SJTW-A AWG 14/3               |
| Beskyttelsesklasse                               | II                     |                           | I   |  |  |                               |
| Beskyttelsesart                                  | IP X4                  |                           |   |  |  |                               |
| Radiostøjdæmpningsgrad                           | EN 55014-1             |                           |   |  |  |                               |
| Beholdervolumen                                  | l (gal)                | 27                        | 45 (12)   | 70 (19)  |  |                               |
| Bredde   | mm (in)                | 380                       | 476 (19)  | 580 (23)   |  |                               |
| Dybde  | mm (in)                | 390                       | 506 (20)  | 605 (24)   |  |                               |
| Højde  | mm (in)                | 570                       | 655 (26)  | 970 (38)   |  |                               |
| Vægt   | kg (lb)                | 10                        | 14 / 16 <sup>1)</sup>   | 25 / 27 <sup>3)</sup> (56/60)  |  |                               |

<sup>1)</sup> ATTIX 560-21/31, ATTIX 12 GALLON RDFD, ATTIX 12 GALLON AS/PE  
<sup>2)</sup> ATTIX 791-21  
<sup>3)</sup> ATTIX 761-21 XC / 19 GALLON AS/PE2  
<sup>4)</sup> ATTIX 12 GALLON

**9.5 Tilbehør**

| Betegnelse              | Artikelnr.             |                        |   |                        |                            |
|-------------------------|------------------------|------------------------|---|------------------------|----------------------------|
|                         | ATTIX 3                | ATTIX 5<br>12 GAL RDF  | ATTIX 560-21/31<br>12 GAL RDFD<br>12 GAL AS/PE<br>EC12 GAL AS/E | ATTIX 751<br>19 GAL    | ATTIX 761<br>19 GAL AS/PE2 |
| Filterposer<br>(5 stk)  | 302000449              | 302000527              | -   | 302001484              | -                          |
| Affaldspose<br>(5 stk.) | 302000804              | 302000728              | 302000728   | 302001480              | 302001480                  |
| Filterelement           | 302000461<br>11753 (Z) | 302000461<br>11753 (Z) | 302000726   | 302000461<br>11753 (Z) | 302000726                  |
| Ilægningfilter          | 302000606              | 302000525              | -   | -                      | -                          |

| Betegnelse                  | Artikelnr.      |  |
|-----------------------------|-----------------|--|
|                             | ATTIX 3 / 5 / 7 |  |
| Filtersi                    | 15475           |  |
| Alto-Foam-Stop<br>(6 x 1 l) | 8469            |  |

**9.6 EU-konformitetserklæring**

|  <b>EU-konformitetserklæring</b>                         |  |
|---|--|
| ALTO Deutschland GmbH<br>Guido-Obendorfer-Straße 2-8<br>D-89287 Bellenberg  |  |
| Produkt:  | Suger til væsker og tørstoffer   |
| Type:   | ATTIX 350-01 / 360-11 / 360-21<br>ATTIX 550-01 / 550-11 MOBIL / 550-21<br>ATTIX 560-21 / 560-31 / 590-21<br>ATTIX 751-01 / 751-11 / 751-21 / 761-21 XC / 791-21          |
| Beskrivelse:  | 110230-240 V-, 50/60 Hz  |
| Konstruktionen af apparatet svarer til pågældende bestemmelser:   | EF - maskindirektiv 98/37/EF<br>ATTX 550-01 / 550-11 MOBIL / 550-21<br>EF - lavspændingsdirektiv 73/23/EF<br>EF - direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EF |
| Arvandede harmoniserede normer:   | EN 12100-1, EN 12100-2<br>EN 60335-1<br>EN 60335-2-69<br>EN 35014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2  |
| Arvandede nationale normer og tekniske specifikationer:   | og DIN EN 60335-1<br>DIN EN 60335-2-69   |
| <br>Dipl.-Ing. Wolfgang Neuwkamp<br>Tests og tilbedelser |  |
| Bellenberg, 28.10.2004  |  |

# Nilfisk ALTO

Why Compromise

[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

## HEADQUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
2605 Brendby  
Denmark  
Tel.: (+45) 43 23 81 00  
Fax: (+45) 43 43 77 00  
E-mail: [mail@nilfisk-advance.dk](mailto:mail@nilfisk-advance.dk)

### SALES COMPANIES

#### AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO  
48 Egerton St.  
PO box 6046  
Silverwater NSW 2128  
Australia  
Tel.: (+61) 2 8748 5966  
Fax: (+61) 2 8748 5960

#### AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH  
Nilfisk-ALTO  
Metzgerstrasse 68  
A-5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400-0  
Fax: (+43) 662 456 400-34  
E-mail: [info@nilfisk-alto.at](mailto:info@nilfisk-alto.at)  
[www.nilfisk-alto.at](http://www.nilfisk-alto.at)

#### BELGIUM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance n.v.s.a.  
Dornveld/Spere Business Park  
Industrie Asse 3, nr 11 – bus 41  
1731 Zellik-Asse  
Belgium  
Tel.: (+32) 02 467 60 50  
Fax: (+32) 02 466 61 50  
E-mail: [info.be@nilfisk-alto.com](mailto:info.be@nilfisk-alto.com)

#### CANADA

Clarke Canada  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1  
Mississauga, Ontario L5L 5Y5  
Canada  
Tel.: (+1) 905 569 0266  
Fax: (+1) 905 569 8586

#### CZECH REPUBLIC

ALTO Česká republika s.r.o.  
Zateckých 9  
14000 Praha 4  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 24 14 08 419  
Fax: (+420) 24 14 08 439  
E-mail: [info@alto-cz.com](mailto:info@alto-cz.com)

### DENMARK

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Industrivej 1  
9560 Hadsund  
Denmark  
Tel.: (+45) 72 18 21 00  
Fax: (+45) 72 18 21 11  
E-mail: [salg@nilfisk-alto.dk](mailto:salg@nilfisk-alto.dk)  
E-mail: [service@nilfisk-alto.dk](mailto:service@nilfisk-alto.dk)  
[www.nilfisk-alto.dk](http://www.nilfisk-alto.dk)

Nilfisk-ALTO Food Division  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Blytækkervej 2,  
9000 Aalborg  
Denmark  
Tel.: (+45) 72 18 21 00  
Fax: (+45) 72 18 20 99  
E-mail: [scania.technology@nilfisk-alto.dk](mailto:scania.technology@nilfisk-alto.dk)  
[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

### FRANCE

Nilfisk-ALTO  
ALTO France SAS  
Aéroparc 1, 19 rue Icare  
67960 Entzheim  
France  
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00  
Fax: (+33) 3 88 30 05 00  
E-mail: [info@nilfisk-alto.fr](mailto:info@nilfisk-alto.fr)  
[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance AG  
Guido-Oberdorfer-Str. 10  
89287 Bellenberg  
Germany  
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37  
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38  
E-mail: [info@nilfisk-alto.de](mailto:info@nilfisk-alto.de)  
[www.nilfisk-alto.de](http://www.nilfisk-alto.de)

### GREECE

Nilfisk-Advance SA  
8, Thoukididou str.  
164 52 Argouripolis  
Greece  
Tel.: (+30) 210 96 33443  
Fax: (+30) 210 96 52187  
E-mail: [nilfisk-advance@clean.gr](mailto:nilfisk-advance@clean.gr)

### HOLLAND

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance BV  
Camerstraat 9  
NL-1322 BB Almere  
Tel.: (+31) 36 5460 760  
Fax: (+31) 36 5460 761  
E-mail: [info@nilfisk-alto.nl](mailto:info@nilfisk-alto.nl)  
[www.nilfisk-alto.nl](http://www.nilfisk-alto.nl)

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,  
31-39 Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, Hong Kong  
Tel.: (+852) 2427 5951  
Fax: (+852) 2487 5828

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetstzentmiklos-Lakihegy  
Hungary  
Tel.: (+36) 24 475 550  
Fax: (+36) 24 475 551  
E-mail: [info@nilfisk-advance.hu](mailto:info@nilfisk-advance.hu)  
Sales: [ertesites@nilfisk-advance.hu](mailto:ertesites@nilfisk-advance.hu)  
Service: [service@nilfisk-advance.hu](mailto:service@nilfisk-advance.hu)  
[www.nilfisk-advance.hu](http://www.nilfisk-advance.hu)

### ITALY

Nilfisk-ALTO  
Divisione di Nilfisk-Advance A/S  
Località Novella Terza  
26862 Guardamiglio (LO)  
Italy  
E-mail: [d.puglia@nilfisk-advance.it](mailto:d.puglia@nilfisk-advance.it)

### JAPAN

Nilfisk-Advance, Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku,  
Yokohama, 223-0059  
Japan  
Tel.: (+81) 45 548 2571  
Fax: (+81) 45 548 2541

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
Sd 14, Jalan KIP 11  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Malaysia  
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120  
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudevein 24  
1266 Oslo  
Norway  
Tel.: (+47) 22 75 17 70  
Fax: (+47) 22 75 17 71  
E-mail: [info@nilfisk-alto.no](mailto:info@nilfisk-alto.no)  
[www.nilfisk-alto.no](http://www.nilfisk-alto.no)

### PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd  
Block 3, Unit 130, 1001 Honghua Road  
Int. Commercial & Trade Center  
Futian Free Trade Zone  
518038 Shenzhen P.R. China  
Tel.: (+86) 755 8359 7937  
Fax: (+86) 755 8359 1063

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.  
05-800 Pruszków  
ul. 3-go MAJA 8  
Poland  
Tel.: (+48) 22 738 37 50  
Fax: (+48) 22 738 37 51  
[info@nilfisk-alto.pl](mailto:info@nilfisk-alto.pl)  
[www.nilfisk-alto.pl](http://www.nilfisk-alto.pl)

### PORTUGAL

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Lda  
Sintra Business Park  
Zona Industrial da Abrunheira  
Edifício 1, 1º A  
P-2710-089 Sintra  
Tel.: (+35) 808 200 537  
Fax: (+35) 121 911 2679  
E-mail: [mkt@nilfisk-advance.es](mailto:mkt@nilfisk-advance.es)  
[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

### RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC  
127015 Moscow  
Vyatskaya str. 27, bld. 7  
Russia  
Tel.: (+7) 495 783 96 02  
Fax: (+7) 495 783 96 03  
E-mail: [info@nilfisk-advance.ru](mailto:info@nilfisk-advance.ru)

### SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.  
Nilfisk-ALTO Division  
40 Loyang Drive  
Singapore 508961  
Tel.: (+65) 6 759 9100  
Fax: (+65) 6 759 9133  
E-mail: [sales@nilfisk-advance.com.sg](mailto:sales@nilfisk-advance.com.sg)

### SPAIN

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance S.A.  
Torre D'Arca  
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10  
E-08302 Mataró  
Tel.: (+34) 902 200 201  
Fax: (+34) 93 757 8020  
E-mail: [mkt@nilfisk-advance.es](mailto:mkt@nilfisk-advance.es)  
[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

### SWEDEN

Nilfisk-ALTO Sverige AB  
Member of Nilfisk-Advance Group  
Aminogatan 18, Box 4029  
S-431 04 Mölndal  
Sweden  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
Fax: (+46) 31 706 73 40  
E-mail: [info@nilfisk-alto.se](mailto:info@nilfisk-alto.se)  
[www.nilfisk-alto.se](http://www.nilfisk-alto.se)

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Taiwan, R.O.C.  
Tel.: (+886) 227 002 268  
Fax: (+886) 227 840 843

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruummitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Thailand  
Tel.: (+66) 2 275 5630  
Fax: (+66) 2 691 4079

### TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik  
Ekipmanları Tic. AŞ.  
Necla Cad. Nl.: 48  
Yenisahra /Kadiköy  
Istanbul  
Turkey  
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60  
Fax: (+90) 216 470 08 – 63  
[www.nilfisk-advance.com](http://www.nilfisk-advance.com)

### UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Ltd.  
Bowerbank Way  
Gillwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria CA11 9BQ  
Great Britain  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
Fax: (+44) (0) 1768 864713  
E-mail: [sales@nilfisk-alto.co.uk](mailto:sales@nilfisk-alto.co.uk)  
[www.nilfisk-alto.co.uk](http://www.nilfisk-alto.co.uk)

### VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office  
No. 46 Doc Ngu Str.  
Ba Dinh Dist.  
Hanoi  
SR, Vietnam  
Tel.: (+84) 4 761 5642  
Fax: (+84) 4 761 5643  
E-mail: [nilfisk@vnn.vn](mailto:nilfisk@vnn.vn)

### USA

ALTO Cleaning Systems Inc.  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
12249 Nations Ford Road  
Pineville, NC 28134 USA  
Tel.: (+1) 704 971 1240  
Fax: (+1) 704 971 1241  
E-mail: [info@altocsi.com](mailto:info@altocsi.com)

#### Clarke

2100 Highway 265  
Springdale, AR 72764  
USA  
Tel.: (+1) 479 750 8450  
Fax: (+1) 479 750 4540  
E-mail: [customerservice@clarkeus.com](mailto:customerservice@clarkeus.com)  
[www.ClarkeUS.com](http://www.ClarkeUS.com)

#### Clarke American Sanders

2100 Highway 265  
Springdale, AR 72764  
USA  
Tel.: (+1) 479 750 1000  
Fax: (+1) 479 750 4540  
E-mail: [customerservice@americansanders.com](mailto:customerservice@americansanders.com)  
[www.AmericanSanders.com](http://www.AmericanSanders.com)

#### American Lincoln

1100 Haskins Road  
Bowling Green, OH 43402  
USA  
Tel.: (+1) 419 352 7511 option 2  
Fax: (+1) 419 373 4221  
E-mail: [customerservice@americanlincoln.com](mailto:customerservice@americanlincoln.com)  
[www.AmericanLincoln.com](http://www.AmericanLincoln.com)